

**FINANZAS PARROQUIALES:**

**Necesitamos:** \$7,000.

**Domingo Pasado:** \$4,916.



**PARISH FINANCES:**

**Needed:** \$7,000.

**Last Sunday:** \$4,916.



**GENERATIONS OF FAITH:**

We remind you to continue to be faithful to your Pledges. Please remember that this is a sacrifice in addition to the Sunday Collection.

**GENERACIONES DE LA FE:**

Favor de seguir fielmente con sus compromisos . Este sacrificio es diferente que la colecta dominical.

**BARBECUE:** Parish Barbecue is next Saturday, **August 6**. All are invited to attend this most enjoyable event.



**BARBECUE :**

El Barbecue parroquial es el próximo sábado, 6 de Agosto. Todos están invitados a esta actividad tan agradable.

**PARK BLESSING & FAMILY DAY:**

We are looking at **Sunday, August 28** for our **Park Blessing and Family Day**. Please reserve the date and plan to be with us. More information later on.

**BENDICION DEL PARQUE & DIA DE LA FAMILIA:**

Estamos mirando al **Domingo, 28 de agosto** para la bendición de nuestro parque. Favor de reservar la fecha ahora. Mas información mas tarde.

**FLEA MARKET:**

Parish Flea Market each Saturday and Sunday right next to the Church. We thank all of the volunteers who sacrifice their time and brave the heat to mangle this activity.



**BARATILLO ( FLEA MARKET ) :**

Tenemos nuestro baratillo parroquial cada Sábado y Domingo al lado de la iglesia. Gracias a los voluntarios que mantienen esta actividad, sacrifican su tiempo y aguantan el calor extremo para servirnos.

**CUMPLEAÑOS:**

Tenemos la costumbre de bendecir a miembros de la comunidad en el día de sus cumpleaños. Estamos contentos haciendo esto aunque no es una parte de la misa católica oficial. Necesitamos sus cooperación con esto.

- Si va a buscar la bendición, favor de sentarse en la parte frente del templo. Esto nos ayuda a no perder tiempo. Usa el frente de la iglesia y sube al altar de una vez cuando hacemos el anuncio.
- Favor de aplaudir cuando terminamos la bendición.
- **Hemos visto que hay personas que asisten a la misa solamente para celebrar sus cumpleaños. Esto no es correcto.** Debemos dar gracias al Señor por el don de la vida cada semana. Necesitamos el don de la eucaristía para poder usar bien este don. Es algo incorrecto buscar a Dios solamente en el día del cumpleaños y rechazar su invitación los otros domingo del año.

**BIRTHDAYS:**

We have the custom of blessing members of our parish community on their birthdays. We are happy to do this, even though it is not a part of the Catholic Mass officially. We need your cooperation in some areas:

**Please sit in the front of the church if you are coming up for a blessing.** We waste time waiting for people to walk the length of the church. **If you would like the blessing, please sit in in the front and come up right away when the announcement is made.**

- Please hold your applause until after the blessing has been given.
- We notice that some **attend Mass only on the occasion of their birthday. This is incorrect.** We should be giving thanks to God for the gift of life each day as well as assisting at the Eucharist every Sunday to receive His help in using well this great gift. We need God's grace everyday, not just on our birthdays. Perhaps those of you who are aware of this might be able to teach others the correct way.

**Saturday / Sabado**                      **30 de Julio de 2016**

**7:30 p.m.:**

Al Santo Nino de Antorcha por favores recibidos.

**Sunday / Domingo**                      **31 de Julio de 2016**

**9:30 a.m.:**

**11:00 a.m.:**

+Bernardo Pena, 3 mese de fallecido

Por el fallecimiento y eterno descanso de Carmen Lugo

+Hilda Maldonado, 1 año de fallecida

+Ananny Villafama, 4 meses de fallecida,  
de parte de sus padres

+ Eladio Antonio Martínez

Jesús sacramentado en acción de gracia para cumpleaños  
de Yolanda Guzmán

**12:30 p.m.:**

**Monday / Lunes**                      **1 de Agosto de 2016**

**9:30 a.m.:**

**Tuesday / Martes,**                      **2 de Agosto de 2016**

**9:30 a.m. :**

+Javier Antonio Torres 3 años fallecido

**Wednesday / Miércoles:**                      **3 de Agosto de 2016**

**9:30 a.m.:**

**Thursday / Jueves**                      **4 de Agosto de 2016**

**9:30 a.m.**

**Friday / Viernes**                      **5 de Agosto de 2016**

**9:30 a.m.:**

**Saturday / Sábado**                      **6 de Agosto de 2016**

**9:30 a.m.**

### **SCHOOL NEWS:**

Beginning with **Children Charter School 2**, a great elementary Charter School, is now accepting Kindergarten applications for the 2016-2017 school year. Our school prides itself on its high academic standards and nurturing programs, as well as a welcoming teaching and support staff. Call us at (718) 302-7700) for more information, or visit us our website at [www.bwccs2.org](http://www.bwccs2.org)

### **Beginning with Children Charter School 2,**

una gran escuela elemental, esta aceptando aplicaciones para Kinder en el año escolar de 2016-2017. Nuestra escuela se enorgullece de nuestro programa educativo con altos estándares académicos y nuestro cálido personal de enseñanza y apoyo. Llámenos al 718-302-7700 para obtener mas información o visite nuestro sitio cibernético en **www.bwccs2.org**

### **GENERACIONES DE FE:**

**Meta Parroquial:**    **\$430,000**

**Prometido Ahora:**    **\$807,205**

Favor de empezar cumpliendo con su promesa fielmente.

Muchas gracias a todos por su generosidad y su apoyo.

### **GENERACIONES DE FE Y LA COLECTA DOMINICAL:**

Una vez mas, quiero decirles las gracias por su generosidad

grande en la campana de Generaciones de Fe. Excelente!

Quiero recordarles que la campana fue un sacrificio especial no un

substituto para la colecta dominical. La campana va hacer posible

trabajo que no pudiéramos hacer, por no tener estos fondos. La

colecta dominical es para pagar los gastos semanales y mantener

las puertas abiertas aquí. La colecta es para los gastos ordinarios.

La campana es para proyectos extraordinarios. Estoy escribiendo

esto para evitar confusión entre las dos cosas. Ahora en el verano,

necesitamos su ayuda semanal para mantener la parroquia funcio-

nando cada semana. Gracias otra vez por sus sacrificios genero-

sos y favor de recordar que la colecta dominical y la campana van

para dos situaciones diferentes y distintas.

### **GENERATIONS OF FAITH:**

**Parish Goal:**    **\$430,000.**

**Pledged:**    **\$807,205.**

Please remember to be faithful in redeeming your Pledges and

thank you once again to all who have been so generous and

supportive.

### **GENERATIONS OF FAITH & SUNDAY COLLECTION:**

Once again, I want to thank you for your spectacular generosity to

the Generations of Faith Campaign. Truly impressive! I just want

to remind you that this was an extra sacrifice which will allow us to

do some work that regularly we couldn't afford to do. The Sunday

Collection is what keeps the doors open and the lights on week by

week. In other words. We need your weekly support to meet our

everyday expenses. I am explaining this to avoid confusion

between the two items. Especially now that summer is here, we

need your continued support to be able to keep the Parish up

and running every week. I thank you once again for your most

generous sacrifices and I ask you to remember that the

Campaign and the Sunday Collection address different

needs. Thank you and God Bless you!

### **SOCIAL SERVICES:**

Mary Inés Júpiter ( 917-340-7308),

busca trabajar cuidar mejores o limpieza  
apartamentos.

Se renta una habitación en casa de familia a  
personas sola.

Llamar a la **Sra. Rosario al 718-919-3440.**

**WE ARE NOW REGISTERING FOR ALL RELIGIOUS  
EDUCATION & CONTINUATION CLASSES**

**HOURS:**

**Tuesday** 9:30 a.m.-3:30 p.m. (closed 1:00p.m.-2:00 p.m)

**Wednesday** 9:30 a.m.-7:30 p.m. (closed 1:00p.m.-2:00 p.m)

**Thursday** 9:30 a.m.-3:30 p.m. (closed 1:00p.m.-2:00 p.m)

**DOCUMENTS NEEDED:**

Original Baptism Certificate  
( if not baptized, original Birth Certificate).

**Original Baptism & Communion Certificate  
(if coming for Confirmation Classes).**

**Religious Education Program Fee ( non-refundable  
deposit of half the fee required to register.**

**\$45** - per child

**\$80** - for **two siblings**

**\$100** - for **three or more siblings**

**Classes**

**Saturdays** 10:00 am -11:30 am (grades 2-8)

**Saturdays** 11:45 am -1:15 pm (grades 9-12)

We start taking children when they are 7 years old.

The Lightkeepers Program (non-refundable)

\$30 per child (\$25 for more than one related child)  
(grades 3-8)

**Students already enrolled must register too!**

**THE LIGHTKEEPERS PROGRAM  
EL PROGRAMA DE LIGHTKEEPERS**

We will be offering continuation classes that are open to all students who have already received First Holy Communion in grades 3 through 8.

This course will be on **Saturdays from 11:45 am-1:15pm beginning in September.**

Your child's Faith Formation does not end when they receive their first holy sacraments.

If is a life-long process and we look forward to sharing the journey with your child!

**Contact Angie-Lee Vazquez for more details  
at (718)452-3660**

Estaremos ofreciendo clases de continuación que esta abierto para todos los estudiantes que ya han recibido la Primera Comunión en los grados 3 a 8. Este curso será los sábados de 11:45 am-1:15 pm partir de septiembre. Cuando su hijo recibe sus primeros sacramentos santos no es el fin de la formación en la fe, pero es un proceso de toda la vida. Esperamos que compartir el camino con su hijo!

**Póngase en contactado con Angie-Lee Vázquez en (718) 452-3660. Si desea mas información.**

**AHORA ESTAMOS REGISTRANDO PARA LA  
CLASES DE CATECISMO  
Y EL CURSO DE CONTINUACION**

**HORAS:**

**Martes:** 9:30am-3:30pm (cerrados de 1:00pm-2:00pm)

**Miércoles:** 9:30am-7:30pm (cerrados de 1:00pm-2:00pm)

**Jueves:** 9:30am-3:30pm (cerrados de 1:00pm-2:00pm)

**DOCUMENTOS NECESARIO:**

\*Certificado de Bautismo original  
(si no esta bautizado, acta de nacimiento)

\*Certificado del Bautismo y Acta de Comunión original (si viene para las clases de Confirmación.

**CLASES DE CATECISMO-CUOTA**

La mitad de la cuota es obligado para registrarse -  
no reembolsable)

**\$45** por estudiante

**\$80** para **dos hermanos**

**\$100** para **tres o mas hermanos**

**CLASES:**

**Sábado** 10:00 am -11:30 am (grados 2-8)

**Sábado** 11:45 am- 1:15 pm (grados 9-12)

Comenzamos aceptando estudiantes cuando tienen 7 años.

**EL PROGRAMA DE LIGHTKEEPERS**

**-cuota (no reembolsable)**

\$30 cada estudiante (\$25 por cada estudiante relacionados) (grados 3-8)

Todas las clases son en ingles.

Los estudiantes matriculados tienen que registrarse de nuevo!

**GRACE INSTITUTE:** Grace institute offers many free job training programs for women who want to work and also for those who want to re-enter the work force. They offer training for administrative jobs as well ad work in the are of Health Care. For more info call: 212-832-7605 or visit their **website: www.graceinstitute.org**

## CREDO

Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre.

Por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajo del cielo, (en las palabras que siguen, hasta se hizo hombre, todos se inclinan ) Y por obra del Espíritu Santo Se encarno de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato, padeció y fue sepultado, y resucito al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y esta sentado a la derecha del padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que hablo por los profetas.

Creo en la iglesia, que es una, Santa, Católica y Apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. **Amen**

**Celebrante:** Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderosos.

**Pueblo:** El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y Gloria de su Nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

**Celebrante:** El Señor este con vosotros.

**Pueblo:** Y con tu espíritu.

**Celebrante:** Levantemos el corazón

**Pueblo:** Lo tenemos levantado hacia el Señor.

**Celebrante:** Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

**Pueblo:** Es justo y necesario

**Celebrante:** Este es el cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los llamados a esta cena.

**Celebrante y Pueblo:** Señor no so digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

## CREED

**I believe** in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all **things visible and invisible**..

**I believe** in one Lord, Jesus Christ, the Only **Begotten** Son of God, **born of Father before all ages**. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, **consubstantial with the Father**; through Him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven; **and** by the Holy Spirit **was incarnate** of the Virgin Mary, and became man.

For our sake He was crucified under Pontius Pilate; He **suffered death** and was buried, **and rose again on the third day in accordance** with the Scriptures. He ascended into Heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

**I believe** in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, **who** proceeds from the Father and the Son, **who** with the Father and the Son **is adored** and glorified, **who** has spoken through the Prophets.

**I believe** in one Holy Catholic and Apostolic Church. **I confess** one Baptism for the forgiveness of sins and **I look forward** to the resurrection of the dead and the life of the world to come. **Amen**

**Celebrant:** Pray, my brothers and sisters, that our sacrifice may be acceptable to God, the almighty Father.

**People:** May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of God's name, for our good, and the good of all God's Church.

**Celebrant:** The Lord be with you.

**People:** And with your spirit.

**Celebrant:** Lift your hearts.

**People :** We have lifted them up to the Lord.

**Celebrant:** Let us give thanks to the Lord our God.

**People:** It is right and just.

**Celebrant:** Behold the Lamb of God **behold him** who takes away the sins for the world. **Blessed** are those called to the supper **of the Lamb**.

**People:** Lord, I am not worthy **that you should enter under my roof**, But only say the word and my soul shall be **healed**.

This is the Lamb of God who take away the sins of the world.